

ECO Design Requirements

Hypertherm®

Powermax30® AIR/Powermax30 XP

811250MU | Revision 0 | October 2020

English/English	2
Česky/Czech.....	3
Dansk/Danish.....	4
Deutsch/German.....	5
Español/Spanish	6
Suomi/Finnish	7
Français/French.....	8
Magyar/Hungarian.....	9
Italiano/Italian	10
Nederlands/Dutch.....	11
Norsk/Norwegian	12
Polski/Polish	13
Português/Portuguese.....	14
Română/Romanian.....	15
Русский/Russian.....	16
Svenska/Swedish.....	17
Türkçe/Turkish	18

Powermax30 AIR/30 XP ECO design requirements

811250 Revision 0 – October 2020

English/English

Powermax30 AIR CE models

Idle state power consumption	17 W
Power source efficiency at rated maximum output power	78.5%

Powermax30 XP

Idle state power consumption	11 W
Power source efficiency at rated maximum output power	88.4%

Critical raw materials

Critical raw material	Components that contain more than 1 gram
Antimony	Torch leads
Borate	All printed circuit boards
Magnesium	Heatsinks, metal covers
Silicon metal	Heatsinks, metal covers, compressor (Powermax30 AIR only)

Powermax30 AIR / 30 XP Požadavky designu ECO

811250MU 0. revize – Říjen 2020

Česky/Czech

Powermax30 AIR Typy CE

Spotřeba energie v klidovém stavu	17 W
Efektivita zdroje energie při jmenovitém maximálním výstupním výkonu	78,5 %

Powermax30 XP

Spotřeba energie v klidovém stavu	11 W
Efektivita zdroje energie při jmenovitém maximálním výstupním výkonu	88,4 %

Kritické suroviny

Kritické suroviny	Komponenty obsahující víc než 1 gram
Antimon	Přívody hořáku
Boritan	Všechny desky plošných spojů
Hořčík	Chladiče, kovové kryty
Křemíkový kov	Chladiče, kovové kryty, kompresor (pouze Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP ECO-designkrav

811250MU Revision 0 – Oktober 2020

Dansk/Danish

Powermax30 AIR CE-modeller

Strømforsbrug i inaktiv tilstand	17 W
Effektivitet af strømkilde ved nominel maksimal udgangseffekt	78,5 %

Powermax30 XP

Strømforsbrug i inaktiv tilstand	11 W
Effektivitet af strømkilde ved nominel maksimal udgangseffekt	88,4 %

Kritiske råmaterialer

Kritiske råmaterialer	Komponenter, der indeholder mere end 1 gram
Antimon	Brænderledninger
Borat	Alle trykte kredsløb
Magnesium	Kølelegemer, metaldæksler
Siliciummetal	Kølelegemer, metaldæksler, kompressor (kun Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP Ecodesign-Anforderungen

811250MU Revision 0 – Oktober 2020

Deutsch/German

Powermax30 AIR CE-Typen

Stromverbrauch im Leerlauf	17 W
Wirkungsgrad der Stromversorgung bei maximaler Nenn-Ausgangsleistung	78,5 %

Powermax30 XP

Stromverbrauch im Leerlauf	11 W
Wirkungsgrad der Stromversorgung bei maximaler Nenn-Ausgangsleistung	88,4 %

Kritische Rohmaterialien

Kritische Rohmaterialien	Komponenten, die mehr als 1 Gramm enthalten
Antimon	Brennerschlauchpakete
Borat	Alle Leiterplatten
Magnesium	Kühlkörper, Metallabdeckungen
Siliziummetall	Kühlkörper, Metallabdeckungen, Kompressor (nur Powermax30 AIR)

Requisitos de diseño del Powermax30 AIR/30 XP ECO

811250MU Revisión 0 – Octubre de 2020

Español/Spanish

Modelos Powermax30 AIR CE

Consumo de energía en estado de reposo	17 W
Eficiencia de la fuente de energía a la potencia de salida nominal máxima	78,5%

Powermax30 XP

Consumo de energía en estado de reposo	11 W
Eficiencia de la fuente de energía a la potencia de salida nominal máxima	88,4%

Materias primas fundamentales

Materia prima fundamental	Componentes que contienen más de 1 gramo
Antimonio	Cables y mangueras de la antorcha
Borato	Todas las tarjetas de circuito impreso
Magnesio	Disipadores de calor, cubiertas de metal
Metal de silicona	Disipadores de calor, cubiertas de metal, compresor (solo Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP ECO – suunnitteluvaatimukset

811250MU Versio 0 – Lokakuu 2020

Suomi/Finnish

Powermax30 AIR CE-mallit

Lepotilan virrankulutus	17 W
Virtalähteen tehokkuus nimellisellä maksimilähtöteholla	78,5 %

Powermax30 XP

Lepotilan virrankulutus	11 W
Virtalähteen tehokkuus nimellisellä maksimilähtöteholla	88,4 %

Kriittiset raaka-aineet

Kriittinen raaka-aine	Komponentit, jotka sisältävät enemmän kuin 1 grammaa ainetta
Antimoni	Polttimen johdot
Boraatti	Kaikki painetut piirilevyt
Magneesi	Jäähdytyslevyt, metallikannet
Piimetalli	Jäähdytyslevyt, metallikannet, kompressori (vain Powermax30 AIR)

Exigences en matière de conception ECO pour les systèmes Powermax30 AIR/30 XP

811250MU Révision 0 – Octobre 2020

Français/French

Modèles CE de système Powermax30 AIR

Consommation d'énergie à l'arrêt	17 W
Efficacité de la source de courant à la puissance de sortie nominale maximum	78,5 %

Powermax30 XP

Consommation d'énergie à l'arrêt	11 W
Efficacité de la source de courant à la puissance de sortie nominale maximum	88,4 %

Matières premières essentielles

Matières premières essentielles	Composants qui en contiennent plus d'un gramme
Antimoine	Faisceaux de torche
Borate	Tous les circuits imprimés
Magnésium	Dissipateurs thermiques, couvercles métalliques
Silicium métallique	Dissipateurs thermiques, couvercles métalliques, compresseur (Powermax30 AIR seulement)

Powermax30 AIR/30 XP ECO tervezési követelmények

811250MU 0. átdolgozás – 2020. október

Magyar/Hungarian

Powermax30 AIR CE modellek

Energiafogyasztás üresjáratú állapotban	17 W
Áramforrás hatékonysága maximális névleges kimeneti teljesítmény mellett	78,5%

Powermax30 XP

Energiafogyasztás üresjáratú állapotban	11 W
Áramforrás hatékonysága maximális névleges kimeneti teljesítmény mellett	88,4%

Létfontosságú nyersanyagok

Létfontosságú nyersanyag	1 grammnál többet tartalmazó összetevők
Antimon	Pisztolykábelek
Bór	Minden nyomtatott áramkörtábla
Magnézium	Hőelnyelők, fémfedelekek
Szilíciumfém	Hőelnyelők, fémfedelekek, kompresszor (csak a Powermax30 AIR esetén)

Powermax30 AIR/30 XP Requisiti di progettazione ECO

811250MU Revisione 0 – Ottobre 2020

Italiano/Italian

Modelli CE Powermax30 AIR

Consumo di energia in stato inattivo	17 W
Efficienza della fonte di alimentazione alla massima potenza di uscita nominale	78,5%

Powermax30 XP

Consumo di energia in stato inattivo	11 W
Efficienza della fonte di alimentazione alla massima potenza di uscita nominale	88,4%

Materie prime critiche

Materia prima critica	Componenti che ne contengono più di 1 grammo
Antimonio	Cavi della torcia
Borati	Tutte le schede a circuito stampato
Magnesio	Dissipatori, coperchi metallici
Silicio metallico	Dissipatori, coperchi metallici, compressore (solo Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP Milieueisen voor ontwerp

811250MU Revisie 0 – Oktober 2020

Nederlands/Dutch

Powermax30 AIR CE-modellen

Stroomverbruik in ruststand	17 W
Efficiëntie van de stroombron bij nominaal maximaal uitgangsvermogen	78,5%

Powermax30 XP

Stroomverbruik in ruststand	11 W
Efficiëntie van de stroombron bij nominaal maximaal uitgangsvermogen	88,4%

Essentiële grondstoffen

Essentiële grondstof	Componenten die meer dan 1 gram bevatten
Antimoon	Toortsslagen
Boraat	Alle printplaten
Magnesium	Koelplaten, metalen afdekkingen
Siliconen metaal	Koelplaten, metalen afdekkingen, compressor (alleen Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP Krav til ECO-design

811250MU Revisjon 0 – oktober 2020

Norsk/Norwegian

Powermax30 Air CE-modeller

Strømforbruk i hvile	17 W
Virkningsgrad ved nominell ved maksimal utgangseffekt	78,5 %

Powermax30 XP

Strømforbruk i hvile	11 W
Virkningsgrad ved nominell ved maksimal utgangseffekt	88,4 %

Kritiske råstoff

Kritisk råstoff	Komponenter som inneholder mer enn 1 gram
Antimon	Brennerslangepakke
Borat	Alle kretskort
Magnesium	Kjølekappe, metalldeksler
Silikonmetall	Kjølekappe, metalldeksler, kompressor (bare Powermax30 AIR)

Wymagania dotyczące ekoprojektu – Powermax30 AIR/30 XP

811250MU Wersja 0 – Październik 2020 r.

Polski/Polish

Powermax30 AIR – modele CE

Zużycie energii w stanie beczynności	17 W
Sprawność źródła zasilania przy maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej	78,5%

Powermax30 XP

Zużycie energii w stanie beczynności	11 W
Sprawność źródła zasilania przy maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej	88,4%

Surowce kluczowe

Surowce kluczowe	Komponenty zawierające więcej niż 1 gram
Antymon	Przewody palnika
Boran	Wszystkie płytki z obwodami drukowanymi
Magnez	Radiatory, metalowe obudowy
Krzem metaliczny	Radiatory, metalowe obudowy, sprężarka (tylko Powermax30 AIR)

Requisitos de design ECO Powermax30 AIR/30 XP

811250MU Revisão 0 – Outubro de 2020

Português/Portuguese

Modelos CE Powermax30 AIR

Consumo de energia em estado inativo	17 W
Eficiência da fonte de alimentação na máxima potência de saída nominal	78,5%

Powermax30 XP

Consumo de energia em estado inativo	11 W
Eficiência da fonte de alimentação na máxima potência de saída nominal	88,4%

Matérias-primas essenciais

Matéria-prima essencial	Componentes que contêm mais de 1 grama
Antimônio	Cabos da tocha
Borato	Todas as placas de circuito impresso
Magnésio	Dissipadores de calor, tampas de metal
Silício metálico	Dissipadores de calor, tampas de metal, compressor (somente na Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP – Cerințe privind proiectarea ecologică

811250MU Revizia 0 – Octombrie 2020

Română/Romanian

Powermax30 AIR – Modele CE:

Putere consumată în starea de așteptare	17 W
Eficiența sursei de alimentare la puterea maximă de ieșire	78,5%

Powermax30 XP

Putere consumată în starea de așteptare	11 W
Eficiența sursei de alimentare la puterea maximă de ieșire	88,4%

Materiale brute importante

Material brut important	Componente care conțin mai mult de 1 g
Antimoniu	Cabluri pistol
Borat	Toate plăcile de circuite imprimate
Magneziu	Radiatoare, învelișuri metalice
Silicon metalic	Radiatoare, învelișuri metalice, compresor (numai Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP Требования по экологичному дизайну

811250MU 0-я редакция, октябрь 2020 г.

Русский/Russian

Powermax30 AIR, модели CE

Потребляемая мощность в режиме простоя	17 Вт
КПД источника питания при максимальной выходной мощности	78,5 %

Powermax30 XP

Потребляемая мощность в режиме простоя	11 Вт
КПД источника питания при максимальной выходной мощности	88,4 %

Критические важные сырьевые материалы

Материал	Компоненты, которые содержат более 1 грамма указанного материала
Сурьма	Провода резака
Бораты	Все печатные платы
Магний	Теплоотводы, металлические крышки
Металлический кремний	Теплоотводы, металлические крышки, компрессор (только в системах Powermax30 AIR)

ECO-designkrav för Powermax30 AIR/30 XP

811250MU Revision 0 – Oktober 2020

Svenska/Swedish

Powermax30 AIR CE-modeller

Effektförbrukning i viloläge	17 W
Strömkällans effektivitet vid maximal uteffekt	78,5 %

Powermax30 XP

Effektförbrukning i viloläge	11 W
Strömkällans effektivitet vid maximal uteffekt	88,4 %

Kritiska råmaterial

Kritiskt råmaterial	Komponenter som innehåller mer än 1 gram
Antimon	Brännarkablar
Borat	Alla kretskort
Magnesium	Kyldon, metallkåpor
Kiselmetall	Kyldon, metallkåpor, kompressor (endast Powermax30 AIR)

Powermax30 AIR/30 XP ECO tasarım gereksinimleri

811250MU Revizyon 0 - Ekim 2020

Türkçe/Turkish

Powermax30 AIR CE modelleri

Boşta durumunda güç tüketimi	17 W
Nominal maksimum çıkış gücünde güç kaynağı verimliliği	%78,5

Powermax30 XP

Boşta durumunda güç tüketimi	11 W
Nominal maksimum çıkış gücünde güç kaynağı verimliliği	%88,4

Kritik ham maddeler

Kritik ham madde	1 gramdan fazla içeren bileşenler
Antimon	Torç kabloları
Borat	Tüm baskı devre kartları
Magnezyum	Soğutma blokları, metal kapaklar
Silikon metal	Soğutma blokları, metal kapaklar, kompresör (sadece Powermax30 AIR)

Powermax30 Air, Powermax30 XP, and Hypertherm are trademarks of Hypertherm, Inc. and may be registered in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective holders.

Environmental stewardship is one of Hypertherm's core values. www.hypertherm.com/environment

100% Associate-owned

© 2020 Hypertherm, Inc.